

Original Research Article

## Do Not Be Proud of You in Front of Others, If You Want To Be a Really Great Man or Woman (Tcheonzamun 177th-192nd)

Hyeonhi Regina Park<sup>1</sup>, Jiah Anna Kim<sup>2</sup>, Rosa Kim<sup>3</sup>, Alain Hamon<sup>4</sup>, Sohwa Therese Kim<sup>5</sup>, Sangdeog Augustin Kim<sup>6\*</sup>

<sup>1</sup>Department of Elderly care and welfare, Joongbu University, Kumsan, Republic of Korea (ROK)

<sup>2</sup>Department d'Expertise economique, Universite de Paris-Est Creteil, Paris, France

<sup>3</sup>Specialité d'Economie politique, Ecole des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS), Paris, France

<sup>4</sup>Groupe scolaire iféa - Émilie du Châtelet, 92110 Clichy, France

<sup>5</sup>Specialité de Sciences Sociales, Ecole des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS), Paris, France

<sup>6</sup>Department of Companion animal and animal resources science, Joongbu University, Kumsan, ROK

**\*Corresponding Author**

Sangdeog Augustin Kim

**Article History**

Received: 06.08.2021

Accepted: 13.09.2021

Published: 16.09.2021

**Abstract:** 177-180 Mang Dam Pi Dan 罔談彼短 If you want that somebody whom you do not like will not live in prosperous condition(彼短), please do not speak ill of him(罔談)! 181-184 Mi Si Gi Zang 靡恃己長 Do not be proud of you in front of others(靡恃), if you want to be a really great man or woman(己長)! 185-188 Sin Sa Ka Bog 信使可覆 If you want to succeed in your life(可覆), please let others to speak good of you(信使)! 189-192 Gi Yog Nan Lyang 器欲難量 If you do not want to succeed in this world(難量), take anything which you want to have(器欲).

**Keywords:** Please do not speak ill of him(罔談)!, Do not be proud of you in front of others(靡恃), please let others to speak good of you(信使)!, If you do not want to succeed in this world(難量), take anything which you want to have(器欲).

## INTRODUCTION

Dallet (1874) explained in his book that Tcheonzamun (The thousand character essay) was utilized in Tchin(秦) country. The present researchers tried to translate Tcheonzamun (The thousand character essay) (Park and Kim, 2017; Park *et al.*, 2017).

## MATERIALS AND METHODS

The present researchers studied a poem of Tcheonzamun (The thousand character essay), Tcheonzamun177th-192<sup>nd</sup>. And this translation was done through the meaning of Chinese character.

## RESULTS AND DISCUSSION

The present researchers studied a poem of Tcheonzamun (The thousand character essay), Tcheonzamun177th-192<sup>nd</sup>.

### Number of Tcheonzamun(The thousand character essay) Pronunciation of Chinese character in Korean language Chinese character

177-180 Mang Dam Pi Dan 罔談彼短 If you want that somebody whom you do not like will not live in prosperous condition(彼短), please do not speak ill of him(罔談)!

181-184 Mi Si Gi Zang 靡恃己長 Do not be proud of you in front of others(靡恃), if you want to be a really great man or woman(己長)!

185-188 Sin Sa Ka Bog 信使可覆 If you want to succeed in your life(可覆), please let others to speak good of you(信使)!

189-192 Gi Yog Nan Lyang 器欲難量 If you do not want to succeed in this world(難量), take anything which you want to have(器欲).

## ACKNOWLEDGEMENTS

The present researchers thank Mrs Bohwa Kim and Mr Ilsoo Joseph Kim and Mrs Hilye Sarah Kim and Mr Yeonghag Park and Jieun Agatha and Kunjoo DaegonAndrea and Celine and Ayline, Father Jean Blanc and Father Hifumi Iwazaki, Professor Tae Song Koh and Professor Shigekata Yoshida, Mrs Tamako Hayashi and Mr Yoshihiro Hayashi, Mrs Francine Tenaillon and Professor Nicolas Tenaillon, Mrs SookJa Nam and Mrs Sookja Martha Min and Mrs Kisoon Cecile Song, Father Leo Eom and Father Benedicto Do and the member of Daejeon Ludovich of Ordo Franciscanus Saecularis, Father Hanyoung Marc Lee and the member of Daejeon Nae-dong Catholic Church, Mr Jongman Thomas Park, President SangHeon Um and the student of Joongbu University.

## REFERENCES

- Dallet, C. H. (1874). *Histoire de l'Eglise de Corée* (History of Korean Catholic Church). Victor Palme, Paris, France. Pp 11-99.
- Park, H. R., & Kim, S. A. (2017). Dont be an idiot! Fight! with the apparent title of you must write it in your words as historical records by your own hand: Translation of the poem on Tcheonzamun (the book of The Thousand Character Essay) from 673rd to 688th using Chinese characters and Korean pronunciation. *Journal of Languages and Culture*, 8(3), 24-27.
- Park, H. R., Kim, J. A.(1), Kim, K. D. A., Kim, J. A.(2), Kim, S. T., Kim, R., ... & Kim, S. A.. (2017). Ancient Koreans petition to God in Tcheonzamun: The thousand character essay poem (641st to 656th letters). *Journal of Languages and Culture*, 8(6), 79-84.

**CITATION:** Hyeonhi Regina Park *et al.* (2021). Do Not Be Pride of You in Front of Others, If You Want To Be a Really Great Man or Woman (Tcheonzamun 177th-192nd). *South Asian Res J Human Soc Sci*, 3(5): 278-279.